

Chambre des Représentants

SESSION 1961-1962.

14 DÉCEMBRE 1961.

PROJET DE LOI

relatif à l'application du titre V de la loi du 14 février 1961 d'expansion économique, de progrès social et de redressement financier.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Dans sa déclaration du 2 mai 1961, le Gouvernement a inscrit le problème de la revision du titre V de la loi du 14 février 1961.

En dehors des questions que soulève cette revision, l'harmonie qui devrait régner entre les divers régimes de pensions des agents des services publics aussi bien qu'à l'intérieur de ceux-ci postule des modifications législatives d'une envergure beaucoup plus considérable.

Désireux de répondre aux vœux émis par les organisations professionnelles représentatives du personnel des services publics, le Gouvernement se propose de mettre à l'étude avec la collaboration de ces organisations une réforme générale des régimes de pensions des agents des services publics.

Le Gouvernement estime que cette réforme pourrait entrer en vigueur le 1^{er} janvier 1963. Elle ne doit pas tendre à une aggravation des charges supportées par l'État, mais plutôt à une meilleure répartition des fonds disponibles pour le service tant des pensions de retraite que des pensions de survie.

Il est apparu toutefois qu'il convenait, sans attendre la réforme envisagée, de suspendre certaines dispositions du titre V de la loi du 14 février 1961. Tel est l'objet du présent projet de loi.

*
**

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1961-1962.

14 DECEMBER 1961.

WETSONTWERP

betreffende de toepassing van titel V van de wet van 14 februari 1961 voor economische expansie, sociale vooruitgang en financieel herstel.

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

In haar verklaring van 2 mei 1961 heeft de Regering het probleem van de herziening van titel V van de wet van 14 februari 1961 ingeschreven.

Buiten de kwesties die deze herziening doet rijzen, vergt de harmonie, die onder de verschillende pensioenregimes van de personeelsleden van de openbare diensten, evenzeer als in de schoot van die diensten zelf, zou moeten heersen, wetgevende wijzigingen van een veel grotere omvang.

De Regering, die tegemoet wenst te komen aan de verlangens die werden geuit door de beroepsverenigingen als vertegenwoordigers van het personeel der openbare diensten, neemt zich voor, in samenwerking met die verenigingen, een algemene hervorming van de pensioenregimes van het personeel der openbare diensten te bestuderen.

De Regering meent dat deze hervorming van kracht zou kunnen worden op 1 januari 1963. Zij moet niet strekken tot het verzwaren van de lasten die door de Staat worden gedragen, doch veeleer tot een betere verdeling van de beschikbare fondsen voor het betalen zowel van de rust- als van de overlevingspensioenen.

Het is nochtans gebleken dat het paste sommige bepalingen van titel V van de wet van 14 februari 1961 op te schorten, zonder de vooropgestelde hervorming af te wachten. Ziedaar het voorwerp van dit ontwerp van wet.

*
**

On sait que l'article 116, § 2, de la loi du 14 février 1961 prévoit une réduction de 7 % des pensions des agents qui, conformément au statut qui leur était applicable antérieurement à cette loi, demandent leur mise à la retraite avant la nouvelle limite d'âge désormais fixée à 60 ou 65 ans, selon les catégories ou, s'il s'agit de militaires et de membres du corps de gendarmerie, avant la limite d'âge prévue par les dispositions en vigueur avant le 1^{er} janvier 1961.

Cette réduction devait, dans la pensée du législateur, avoir comme effet principal de ralentir le départ d'agents dont la carrière avait jusque là, été relativement brève et auxquels une pension aurait dû être payée pendant une durée anormalement longue.

Le Gouvernement estime que le but poursuivi pourrait aussi bien être atteint par d'autres moyens. Ceux-ci intéressent tout autant le problème de la rémunération des services actifs que le calcul de la pension.

Dans l'état des choses actuel, le Gouvernement juge opportun de proposer aux Chambres, l'octroi au Roi du pouvoir de suspendre l'application de la retenue de 7 % instaurée par l'article 116, § 2.

*
**

Le second problème important que la loi du 14 février 1961 avait entrepris de régler, visait à assurer une meilleure alimentation du fonds des pensions de survie dont le déficit permanent ne laissait pas d'inquiéter.

Il avait été prévu que la retenue opérée au profit de ce fonds sur les traitements des agents passerait successivement de 6 à 7,5 % pour les traitements supérieurs à 72 000 francs et à 7 % sur les autres traitements.

L'application du taux de 6,5 % sur les traitements supérieurs à 72 000 francs, pendant une partie de l'année 1961, a déjà permis de constater une amélioration des recettes. Celles-ci, également influencées par d'autres facteurs, évoluent d'une manière telle qu'il est permis d'espérer une résorption progressive du déficit annuel du fonds des pensions de survie.

Le Gouvernement se propose, dès lors, de bloquer la retenue sur les traitements aux taux actuellement en vigueur, de suspendre l'augmentation qui était prévue pour le 1^{er} janvier 1962 et de juger ultérieurement si l'équilibre du fonds ne peut être assuré, sans nouvelle modification des taux de la retenue.

*
**

Comme il importe que les dispositions prévues soient mises en vigueur au plus tard le 1^{er} janvier 1962, date où des majorations de retenues doivent être appliquées en vertu des textes dont la modification est demandée, le Gouvernement prie les Chambres législatives de se prononcer d'urgence sur le présent projet.

Le Ministre, Adjoint aux Finances,

Le Ministre des Finances,

Men weet dat artikel 116, § 2, van de wet van 14 februari 1961 een vermindering van 7 % voorziet van de pensioenen der personeelsleden die, overeenkomstig het statuut dat op hen vóór het bestaan van die wet van toepassing was, hun opruststelling aanvragen vóór de nieuwe leeftijdsgrens die voortaan, naar gelang van de categorieën, op 60 of 65 jaar is vastgesteld of, zo het gaat over militairen en leden van het Rijkswachtkorps, vóór de leeftijdsgrens voorzien bij de bepalingen die vóór 1 januari 1961 van kracht waren.

Die vermindering moest, in de gedachte van de wetgever, als voornaamste uitwerking hebben het heengaan te vertragen van personeelsleden wier loopbaan tot dan betrekkelijk kort was geweest en aan wie gedurende een abnormaal lange tijd een pensioen zou moeten uitbetaald worden zijn.

De Regering is van oordeel dat het nagestreefde doel evengoed door andere middelen zou kunnen bereikt worden. Zij belangen evenzeer het probleem van de bezoldiging van de actieve diensten aan als de berekening van het pensioen.

In de huidige stand van zaken acht de Regering het wenselijk aan de Kamers voor te stellen dat aan de Koning de macht zou worden verleend de toepassing van de bij artikel 116, § 2, ingestelde inhouding van 7 % op te schorten.

*
**

Het tweede belangrijke probleem dat bij de wet van 14 februari 1961 moest worden opgelost, had ten doel een betere stijving te verzekeren van het fonds der overlevingspensioenen waarvan het voortdurend tekort oorzaak was van ongerustheid.

Voorzien werd dat de inhouding, ten bate van dat fonds, op de wedden van de personeelsleden, geleidelijk zou opgevoerd worden van 6 tot 7,5 % voor de wedden boven 72 000 frank en tot 7 % voor de andere wedden.

Het toepassen, gedurende een gedeelte van het jaar 1961, van het percentage van 6,5 % op de wedden boven 72 000 frank, heeft het reeds mogelijk gemaakt een verbetering van de ontvangsten vast te stellen. Deze ontvangsten, die insgelijks door andere factoren worden beïnvloed, evolueren op zodanige wijze dat een progressieve opslorping van het jaarlijks tekort van het fonds der overlevingspensioenen mag worden verhoopt.

De Regering neemt zich derhalve voor de inhouding op de wedden op de thans van kracht zijnde bedragen te blokkeren, de verhoging, die voor 1 januari 1962 was voorzien, op te schorten en later te oordelen of het evenwicht van het fonds niet kan worden verzekerd zonder een nieuwe wijziging van het bedrag van de inhouding.

*
**

Daar het van belang is dat de voorzienen bepalingen uiterlijk op 1 januari 1962 in werking gesteld worden, datum waarop inhoudingsverhogingen moeten toegepast worden krachtens de teksten om de wijziging waarvan verzocht wordt, vraagt de Regering de Wetgevende Kamers zich bij hoogdringendheid over het huidige ontwerp uit te spreken.

De Minister, Adjunct voor Financiën,

De Minister van Financiën,

F. TIELEMANS.

A. DEQUAE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le Conseil d'Etat, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre, Adjoint aux Finances, le 1^{er} décembre 1961, d'une demande d'avis sur un projet de loi « relatif à l'application du titre V de la loi du 14 février 1961 d'expansion économique, de progrès social et de redressement financier », a donné le 6 décembre 1961 l'avis suivant :

Le projet n'appelle pas d'observations.

La chambre était composée de
MM. :

J. SUETENS, *premier président*;
L. MOUREAU, *conseiller d'Etat*;
G. HOLOYE, *conseiller d'Etat*;
A. BERNARD, *assesseur de la section de législation*;
Ch. VAN REEPINGHEN, *assesseur de la section de législation*;
C. ROUSSEAUX, *greffier adjoint, greffier*.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J. SUETENS. Le rapport a été présenté par M. E. DEBRA, substitut.

Le Greffier,
(s.) C. ROUSSEAUX.

Le Président,
(s.) J. SUETENS.

Pour expédition délivrée au Ministre, Adjoint aux Finances.

Le 8 décembre 1961.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De Raad van State, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 1^{ste} december 1961 door de Minister, Adjunkt voor Financiën, verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet « betreffende de toepassing van titel V van de wet van 14 februari 1961 voor economische expansie, sociale vooruitgang en financieel herstel », heeft de 6^e december 1961 het volgend advies gegeven :

Bij het ontwerp zijn geen opmerkingen te maken.

De kamer was samengesteld uit
de HH. :

J. SUETENS, *eerste-voorzitter*;
L. MOUREAU, *raadsheer van State*;
G. HOLOYE, *raadsheer van State*;
A. BERNARD, *bijzitter van de afdeling wetgeving*;
Ch. VAN REEPINGHEN, *bijzitter van de afdeling wetgeving*;
C. ROUSSEAUX, *adjunct-greffier, greffier*.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. SUETENS. Het verslag werd uitgebracht door de H. E. DEBRA, substituit.

De Griffier,
(get.) C. ROUSSEAUX.

De Voorzitter,
(get.) J. SUETENS.

Voor uitgifte afgeleverd aan de Minister, Adjunkt voor Financiën.

De 8^e december 1961.

De Griffier van de Raad van State.

R. DECKMYN.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre, Adjoint aux Finances,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre, Adjoint aux Finances est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

Article premier.

Le Roi est autorisé à suspendre pour la durée qu'il détermine :

1^o A partir du 1^{er} janvier 1962, l'application de la réduction de 7 % prévue à l'article 116, § 2, de la loi du 14 février 1961 d'expansion économique, de progrès social et de redressement financier;

2^o L'application des augmentations de la retenue ou de la contribution volontaire en faveur des pensions de survie, prévues pour le 1^{er} janvier des années 1962 et 1963 par l'article 118, § 2, de la même loi.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen, die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister, Adjunkt voor Financiën,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister, Adjunkt voor Financiën is ermede belast om in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de tekst volgt :

Eerste artikel.

De Koning is ertoe gemachtigd op te schorten voor de duur die hij bepaalt :

1^o Van 1 januari 1962 af, de toepassing van de vermindering van 7 %, voorzien bij artikel 116, § 2, van de wet van 14 februari 1961 voor economische expansie, sociale vooruitgang en financieel herstel;

2^o De toepassing van de verhogingen van de inhouding of van de vrijwillige bijdrage ten voordele van de overlevingspensioenen, voorzien op 1 januari van de jaren 1962, en 1963 bij artikel 118, § 2, van dezelfde wet.

Art. 2.

La présente loi entre en vigueur le 1^{er} janvier 1962.
Donné à Bruxelles, le 12 décembre 1961.

Art. 2.

Deze wet treedt op 1 januari 1962 in werking.
Gegeven te Brussel, 12 december 1961.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre, Adjoint aux Finances,

VAN KONINGSWEGE :

De Minister, Adjunct voor Financiën,

F. TIELEMANS.

Le Ministre des Finances,

De Minister van Financiën,

A. DEQUAE.
